Do you know that the **C**atholic **W**omen's **L**eague is filled with **COURAGE?** If you only knew the courage of CWL members. In the 1920s, Winnifred Fulton travelled by horseback to start more than 30 councils. Today we continue to carry the message of faith, service and social justice to women across Canada and internationally. Pack your courage! Your place is among us. **Choose your action. Join us Today**! If you are interested to learn more about what the CWL is all about, we would love to hear from you at cwllorette@gmail.com. We can't wait to meet you!

Saviez-vous que la **CWL** déborde de **COURAGE**? Si tu savais le courage des membres de la CWL. Dans les années 1920, Winnifred Fulton parcourait les chemins à cheval pour fonder plus de 30 conseils. Aujourd'hui, nous continuons de porter le message de foi, de service et de justice sociale aux femmes partout au Canada et à l'international. Emporte ton courage ! Ta place est parmi nous. **Choisissez d'agir. Joignez-vous à nous dès aujourd'hui!** Pour en savoir davantage sur la CWL, nous serions ravies d'avoir de vos nouvelles à l'adresse suivante cwllorette@gmail.com. Nous avons hâte de vous rencontrer!

Prions pour un prompt et complet rétablissement de Sa Sainteté le pape Léon XIV - Nous confions le Saint-Père et toutes les personnes qui souffrent de maladie à l'intercession maternelle de la de la Bienheureuse Vierge Marie.
Let us pray for the swift and complete recovery of His Holiness Pope Leo XIV - We entrust the Holy Father and all those who suffer from illness to the maternal intercession of the Blessed Virgin Mary.

Collecte nationale pour la Mission – le 18 octobre - Journée mondiale des missions. C'est une quête mondiale pour soutenir les diocèses les plus démunis. Il y a des enveloppes bleues pour cette collecte à l'arrière de l'église.
World Mission Sunday – The National Collection for the Evangelization of Peoples - October 18 This is a global effort to support the most impoverished dioceses. There are blue collection envelopes at the back of the church.

Journées d'étude diocésaines 2026 – Joignez-vous au clergé, aux agents pastoraux et aux paroissiens de tout l'archidiocèse pour les Journées d'étude diocésaines 2026, intitulées « Bâtissons ensemble nos paroisses », qui se tiendront le 23 ou le 24 octobre à la paroisse Saint-Timothée, à Winnipeg. Au moyen d'exposés et de discussions, les conférenciers Leah Perrault et Marquis Bureau aborderont les thèmes du leadership collaboratif, du renouveau paroissial et des moyens concrets de bâtir ensemble des communautés axées sur la mission. Pour vous inscrire et obtenir tous les détails sur l'événement, visitez le site www.archsaintboniface.ca.

2026 Diocesan Study Days – October 23 or 24 – Join clergy, pastoral workers, and parishioners from across the Archdiocese for the 2026 Diocesan Study Days, Building Our Parishes Together, on October 23 or 24 at St. Timothy's Parish in Winnipeg. Through presentations and discussion, speakers Leah Perrault and Marquis Bureau will explore collaborative leadership, parish renewal, and practical ways to build mission-focused communities together. For registration and full event details, visit www.archsaintboniface.ca.

HEURES DE BUREAU: mardi--vendredi 9h-15h **OFFICE HOURS: Tuesday–Friday 9am-3pm**

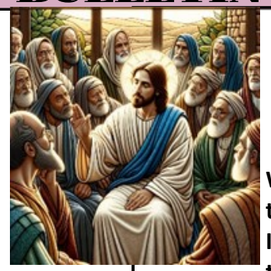
1282, chemin Dawson Road Lorette MB R5K 0T2

https://notredamedelorette.info ☏ **204-878-2221** *info@notredamedelorette.info*

Curé/Pastor (*en cas d'urgence / emergency only 431-348-0022)*	l'abbé/Father J. Mario de los Rios Londoño
Adjointe administrative / *Administrative Assistant*	Lynne Chammartin
Conseil paroissial de pastorale / *Parish Pastoral Council*	Lucille Brunette
Conseil des affaires économiques / *Parish Administration Board*	Mike Soenen, Jeff LeSage
Réservations de la salle paroissiale/*Reservations for the Parish Hall*	Richard Rumancik 204-815-4124

Paroisse Notre-Dame-de-Lorette Parish

17 octobre 2026 **BULLETIN** **October 17, 2026**



29e et 30e dimanches du temps ordinaire

Quels sont les points communs entre les deux Évangiles?

Dans les deux Évangiles, les autorités religieuses s'efforcent activement de piéger Jésus par ses paroles à Jérusalem, peu avant sa Passion. Les pharisiens sont à l'origine de ces interrogatoires hostiles (en collaboration avec les hérodiens lors du 29e dimanche et par l'intermédiaire d'un docteur de la loi lors du 30e). Jésus résout ces deux pièges en divisant ses réponses en deux devoirs distincts, mais étroitement liés. Dans le premier, il met en balance le devoir civique envers César et le devoir envers Dieu : « Rendez à Dieu ce qui appartient à Dieu. » Dans le second, il relie directement le devoir envers Dieu à celui envers notre prochain : « Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton esprit. Tu aimeras ton prochain comme toi-même.»

Jésus évite ces deux pièges en élevant la conversation à un niveau spirituel plus profond. Au lieu de prendre parti sur la question des impôts ou de privilégier une loi plutôt qu'une autre, il exige une réorientation totale du cœur vers Dieu.

Dans ces deux rencontres, Jésus réduit ses adversaires au silence et les laisses stupéfaits en démontrant son autorité suprême tant sur la morale civique que sur la loi mosaïque.

29th & 30th Sundays in Ordinary Time

What are the similarities between the two Gospels
In both Sunday gospels, religious authorities actively attempt to trap Jesus in his speech in Jerusalem, shortly before his passion.
The Pharisees are the driving force behind the hostile questioning (partnering with the Herodians in the 29th Sunday and acting through a scholar of the law in the 30th).
Jesus resolves both traps by splitting his answers into two distinct, interconnected duties. In the first, he balances our duty to Caesar against our duty to God. "Give to God the things that are God's. "In the second, he connects our duty to God directly to our duty to our neighbor. "You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your mind. You shall love your neighbor as yourself."
Jesus avoids the two traps by elevating the conversation to a deeper spiritual level. Instead of picking sides on political taxes or choosing one law over another, he demands a total reorientation of the heart toward God.
In both encounters, Jesus leaves his opponents silenced and astonished by demonstrating his supreme authority over both civic morality and the Mosaic Law.



Intentions de prière du pape pour octobre 2026: Pour l'accompagnement en matière de santé mentale. Prions pour que l'accompagnement en matière de santé mentale se développe dans toute l'Église, afin de contribuer à lutter contre la stigmatisation et la discrimination dont sont victimes les personnes atteintes de troubles mentaux.
Pope's Prayer intentions for October 2026: For mental health ministry.
Let us pray that the mental health ministry be established throughout the Church, helping to overcome the stigma and discrimination of persons with mental illnesses.

Calendrier liturgique - Liturgical Calendar

17 octobre au 8 novembre — October 17th to November 8th

17	Saturday	5pm	✞Bernard Chartier	Offrandes aux funérailles
18	Sunday	9am	✞Angele Ross	Gilbert & Mae Ross
			✞Jacqueline Mary Chartrand	Lise & Jacques Lavack
			Margaret Lodowski- personal intentions	Marie McCall
18	Dimanche	11 h	Pro populo	L'abbé Mario
23	Friday	9-10am	Adoration	
24	Saturday	5pm	Celebration- 50th wedding anniversaries	Colette & Michel - Lucille & Gilles
25	Sunday	9am	Unity in the Church	Fr Mario
25	Dimanche	11 h	✞Angèle Chaput	JP & Jeannette Chaput
			✞Grant Johnson	Gilbert & Mae Ross
			✞Marc Beauchemin	Renald & Monique Johnson
			✞Joe & ✞Madeleine Racine	LeComte Family
			✞Hervé Chartrand	Colette & Michel Roziere
30	Friday	9-10am	Adoration	
31	Saturday	5pm	✞Éveline LeGal	Yvonne Romaniuk & Family
1	Sunday	9am	All deceased CWL members	CWL
			✞Elwood Haas	LeComte Family
			✞Leo Beaulieu	Gil & Mae Ross
			✞Colin Roer	George & Adele Rohulych
			✞Joseph Jones	Sirai Heller
			Souls in Purgatory	Angie & Rolly Landry
1	Dimanche	11 h	Les malades	L'abbé Mario
2	Lundi/Monday	19h/7pm	All the faithful departed	Fr Mario
3	Mardi	18h30	✞Edouard & ✞Lilliane Manaigre	Max Querel
			✞Aimé Jeanson	Laurette & Claude Simard
			✞Shane Martel	Jeannine & André Cournoyer
			✞FX Chaput	JP & Jeannette Chaput
			✞Roland Cournoyer	Claude & Monique Jeanson
4	Wednesday	5:45pm	✞Marcelle Marcoux	Gilbert & Mae Ross
5	Jeudi	9h	✞Victor Champagne	Joséphine Champagne
5	Jeudi	9h30-10h30	Adoration & confession	
6	Friday	9-10am	Adoration & confession	
6	Friday	10am	✞Mario Cournoyer	La famille
7	Saturday	5pm	✞William Danylchuk	George & Adele Rohulych
8	Sunday	9am	Deceased relatives	Delgallo, Landry & Romaniuk families
			✞Gilbert Trudeau	Deanna Trudeau
			✞Ian Bassa	Maria & Will Lange
			✞Lillian Siwicki	Angie & Rolly Landry
8	Dimanche	11 h	Notre communauté	L'abbé Mario



Welcoming all children 4 years of age and up to LITURGY OF THE WORD FOR CHILDREN at the 9 AM Mass, starting Sunday October 18 until May 2, 2027. Children's Liturgy takes place during the Liturgy of the Word at Sunday Mass. We invite the children to come and hear, reflect on and share the Word of God at their own level. Please complete a registration form (found at the entrance to the church). For more information, or if you have any questions, please contact Adele at 204-918-5991 or rohulychadele@gmail.com. Also looking for leaders and helpers. If you feel the call to help, one Sunday a month is all that we ask.

Vie de la paroisse — Life of the Parish



Avec l'arrivée du mois d'octobre et le temps qui refroidit, n'oublions pas que les petites mains ont froid, tout comme les plus grandes. Que votre cœur et votre générosité réchauffent ces mains. OCTOBRE EST LE MOIS DES MITAINES. Il y a un panier à l'arrière de l'église pour recueillir vos dons qui seront remis au Centre Flavie. Merci d'avance pour votre générosité. Personne contacte Lise – llavack@yahoo.ca

As October comes around with the cooler weather, let us not forget that little hands get cold as do bigger hands. Let your heart and generosity warm these hands. OCTOBER IS MITTEN MONTH. There is a basket at the back of the church for your donations which will be sent to Centre Flavie. Thank you in advance for your generosity. For more info, Lise: llavack@yahoo.ca



Octobre est le **mois du Rosaire**. Si vous avez besoin d'un chapelet, il y a un kiosque avec une variété de chapelets (classiques, pour l'auto, dizainier) à l'arrière de l'église. Les chapelets sont gratuits. Si vous souhaitez faire un don monétaire, celui-ci sera versé à la paroisse Notre-Dame-de-Lorette. Nous acceptons des dons de chapelets pour envoyer à une mission au nord. Nous pouvons aussi réparer les chapelets brisés. Contactez Lise au llavack@yahoo.ca

October is the **month of the Rosary**. If you need a rosary there will be a stand exposing a variety of rosaries (regular, car rosaries, tenners) at the back of the church. The rosaries are free. If you wish to make a donation, it will go to Notre-Dame-de-Lorette Parish. We also accept rosaries as donations for northern missions as well as repair broken ones. For more info contact Lise at llavack@yahoo.ca



Petit-déjeuner des Chevaliers de Colomb le dimanche 25 octobre à 10 h, avec un deuxième service à 12h. Les profits iront à aider "**Children's Foundation**"! Nous espérons pouvoir financer l'achat d'un vélo adapté semi-allongé pour une jeune fille de notre communauté qui fréquente le Collège Lorette Collegiate. Ce vélo sera pour elle synonyme de liberté, de dignité et de lien social.

The Knights of Columbus breakfast on Sunday, **October 25th** at 10am and second sitting at 12pm. **Proceeds will go to support the Children's Foundation!** We hope to fund a semi-recumbent adaptive bike for a young girl from our community attending Collège Lorette Collegiate. This bike would represent freedom, dignity and connection for her.



Soup Sunday is on the horizon now that autumn is here! CWL invites you to join them for delicious homemade soup after both Masses on November 1st as an expression of their appreciation for the support given to League initiatives throughout the year.

Avec l'arrivée de l'automne, le « Dimanche de la soupe » approche à grands pas ! La CWL vous invite à venir déguster une délicieuse soupe maison après chacune des deux messes du 1er novembre, en signe de reconnaissance pour le soutien apporté aux initiatives de la Ligue tout au long de l'année.